

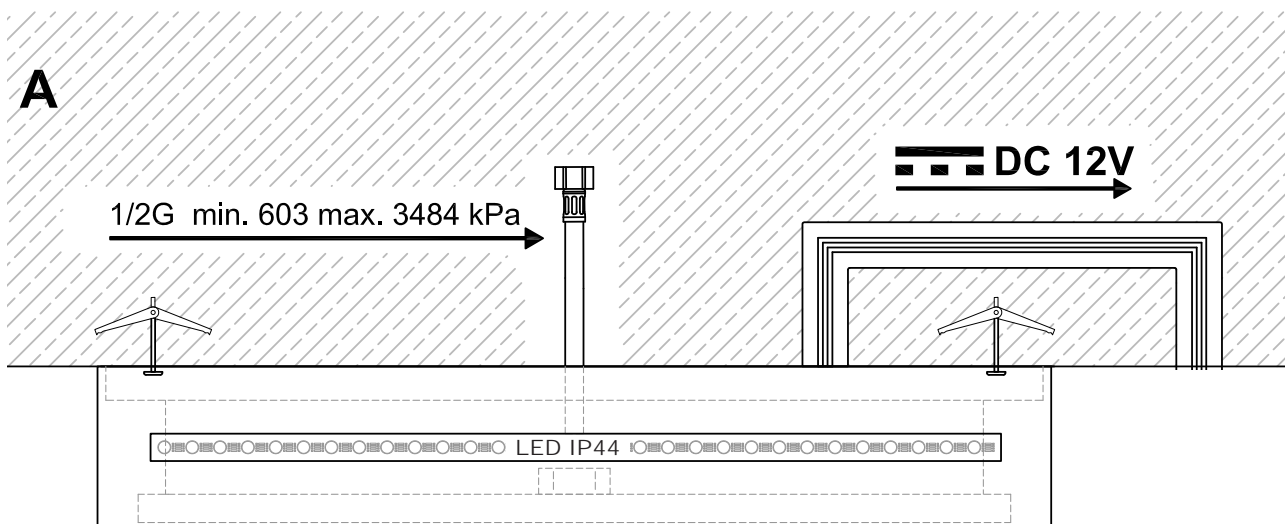
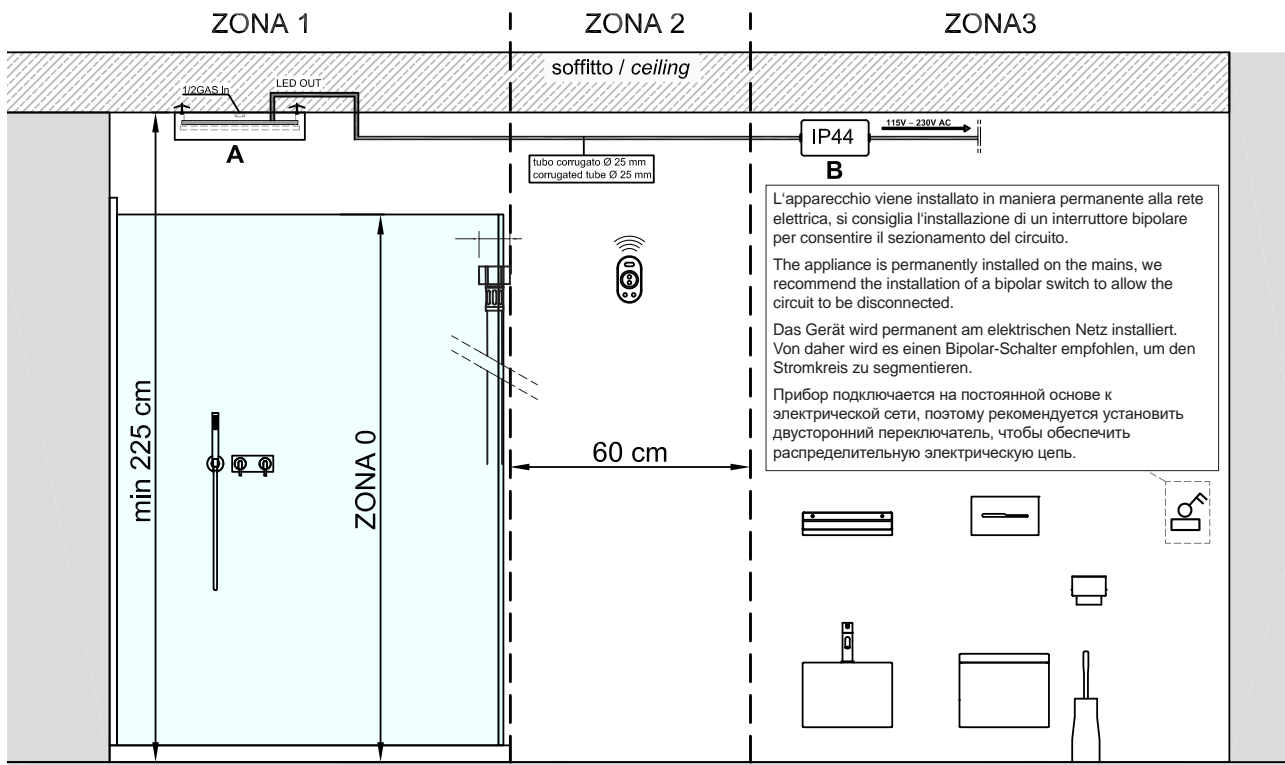
FUORIMETEO SLIM

design Nevio Tellatin



antoniolupi

MADE IN ITALY



Articoli muniti di lampade a LED integrate di classe energetica **A** non sostituibili | etichette energetiche disponibili su www.antoniolupi.it

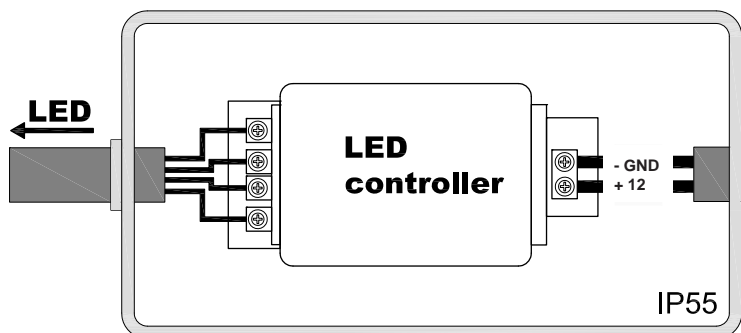
Articles provided with integrated LED bulbs of energy class **A** not replaceable | energy labels available on www.antoniolupi.it

Articles munis d'ampoules LED intégrées de classe énergétique **A** non remplaçables | étiquettes énergétiques disponibles sur www.antoniolupi.it

Stromkreis zugänglich nur mit Werkzeug oder für Zerstörung Diese Artikel enthalten eingebaute nicht austauschbare LED- Lampen der Energieklasse A Energielabel- Etikett verfügbar auf www.antoniolupi.it

Artículos provistos de bombillas LED integradas de clase energética **A** no reemplazables | las etiquetas de energía están disponibles en www.antoniolupi.it

Изделия оснащены светодиодными встроенными лентами энергосберегающего класса **A**, не подлежат замене



da inserire in scatola di derivazione IP44 alimentazione elettrica da 12V ± 1V con cavo inguainato da trasformatore IP30

to be inserted in IP44 junction box 12V ±1V power supply with IP30 transformer sheathed cable

stromversorgung 12V ± 1V durch umhüllten Kabel vom Transformator IP30 soll in der Abzweigdose eingefügt werden

para insertar en la caja de conexiones IP44 Fuente de alimentación de 12V ± 1V con cable con envolverte de transformador IP30

à insérer dans la boîte de jonction IP44 Alimentation 12V ± 1V avec câble gainé pour transformateur IP30

Вставить в распределительную коробку IP44 Электроснабжение 12 В ± 1В с обтянутым кабелем трансформатором IP30





IT
 Dimensioni: 52x98x26 mm
 Alimentazione: 2 batterie AAA (ministilo) sostituibili
 Protezione: IP66
 Frequenza di trasmissione: banda 433 Mhz

- A. Se il ciclo colore è attivo, blocca i led sul colore attuale. Se il ciclo colore non è attivo, a ogni pressione si richiama un colore fisso preprogrammato. I colori preprogrammati sono: Viola, Indaco, Blu, Verde, Giallo, Arancione, Rosso.
- B. Se premuto con i led accesi avvia il ciclo colore partendo dal rosso. Se premuto con ciclo già attivo, il ciclo riparte dal rosso. Se premuto con i led spenti, li accende e parte il ciclo colore dal rosso.
- C. Tasto di accensione/spengimento: accende e spegne il sistema. All'accensione viene ripristinato l'ultimo stato di funzionamento del sistema.
- D. Se premuto con i led accesi, ne aumenta la luminosità. Se premuto con i led spenti, li accende e ne aumenta la luminosità.
 PS: se sono già al valore massimo di luminosità verranno solamente accesi.
- E. Se premuto con i led accesi, ne diminuisce la luminosità. Se premuto con i led spenti, li accende e ne diminuisce la luminosità.
 PS: se sono già al valore minimo di luminosità verranno solamente accesi.

Associazione radiocomando-ricevitore: Al momento della prima installazione può essere necessario associare il ricevitore al proprio radiocomando (l'operazione non è necessaria in caso di cambio batteria), procedere come segue:

Mantenere premuti contemporaneamente i tasti A e C .

Il led blu rimarrà acceso fisso per alcuni secondi, quando il led blu comincerà a lampeggiare velocemente i due dispositivi saranno associati. (i tasti vanno mantenuti premuti fino alla fine della procedura)

PS: tutte i ricevitori in ascolto verranno associati al radiocomando, in caso siano presenti più ricevitori consigliamo di mantenere alimentato durante la procedura solo quello che deve essere riassociato.

Cambio dell'identificativo del radiocomando: Nel remoto caso in cui si debbano far funzionare più kit led radio nello stesso ambiente e alcuni siano dotati dello stesso identificativo procedere come segue:

Mantenere premuti contemporaneamente i tasti A e B.

Il led blu rimarrà acceso fisso per alcuni secondi, quando il led blu comincerà a lampeggiare velocemente verrà generato un nuovo identificativo (i tasti vanno mantenuti premuti fino alla fine della procedura)

PS: una volta generato il nuovo identificativo sarà necessario associare nuovamente il ricevitore al radiocomando, fare riferimento al paragrafo: *Associazione radiocomando-ricevitore*

Sostituzione batterie: rimuovere le 6 viti nella parte posteriore del telecomando, sostituire le batterie rispettando la polarità, montare nuovamente le due metà del guscio e serrare le viti precedentemente rimosse.

EN
 Dimension: 52x98x26 mm
 Power supply: 2 AAA batteries replaceable.
 Protection code: IP66
 Frequency : 433 Mhz

- A. If the color cycle is active, freeze the LEDs on the current color. If the color cycle is not active, at each press of the button a fixed color can be preprogrammed. The pre-programmed colors are: Violet, Indigo, Blue, Green, Yellow, Orange, Red.
- B. If pressed with LEDs lit the color cycle start from red. If pressed with the cycle already active, the cycle starts again from the color red. If pressed with LEDs off, it turns them on and starts the color cycle from red.
- C. On / off button: turns on and off the system. When turned on the last state of operation is restored.
- D. If pressed when the LEDs are lit, it increases the brightness. If pressed with LEDs off, it turns them on and increases the brightness.
- E. When pressed with the LEDs lit, it decreases the brightness. If pressed with LEDs off, it turns them on and decreases the brightness.
 PS: if you are already at the minimum brightness value they will only be turned on.

Association transmitter-receiver: During the first Installation it may be necessary to associate the receiver to your radio control device (the step is not necessary in case of battery change), proceed as follows:

Press simultaneously buttons **A** and **C**.

The blue LED will remain steady for a few seconds, when the blue LED begins to flash quickly the two devices will be associated.

(The buttons are to be pressed down until the end of the procedure).

PS: all the receivers in connection will be associated with the transmitter, in the case of several receivers we advise that during the procedure you keep powered only what needs to be reinstated.

Change the identifier of the radio control: In the unlikely event that you need to run more radio LED kits in the same environment and some are fitted with the same identifier as follows:

Hold both buttons **A** and **B**.

The blue LED will remain steady for a few seconds, when the blue LED begins to flash rapidly it will generate a new identifier (the buttons are held down until the end of the procedure)

PS: Once the new ID is generated it is necessary to associate again the receiver to the transmitter, refer to the paragraph: *Association transmitter-receiver*

Battery replacement: Remove the 6 screws on the back of the remote control, change the batteries according to the polarity, mount again the two halves of the shell and tighten the screws previously removed.



FR
 Dimension: 52x98x26 mm
 Alimentation: 2 piles AAA (micro pile)
 Protection: IP66
 Fréquence de transmission: bande 433 Mhz

- A. Si le cycle de couleur est actif, sa bloque les LED sur la couleur actuelle. Si le cycle de couleur n'est pas actif, à chaque pression on appel une couleur fixe préprogrammée. Les couleurs préprogrammées sont: Violet, Indigo, Bleu, Vert, Jaune, Orange, Rouge.
- B. Si vous appuyez avec les LED allumés le cycle de couleur commence à partir du rouge. Si vous appuyez avec le cycle déjà actif, le cycle recommence à partir du rouge. Si vous appuyez avec les LED éteint, ils s'allument et le cycle couleur commence à partir du rouge.
- C. Bouton on/off: allumer et éteindre le système. A l'allumage le système commence à partir de son dernier programme.
- D. Si vous appuyez avec les LED allumés, cela augmente la luminosité. Si vous appuyez avec LED éteint, sa les allument et augmente la luminosité. PS: si ils sont déjà à la valeur maximale de la luminosité sa les allumera uniquement.
- E. Si vous appuyez avec les LED allumés, cela diminue la luminosité. Si vous appuyez avec LED éteint, sa les allument et diminue la luminosité.

PS: si ils sont déjà à la valeur minimale de la luminosité sa les allumera uniquement.

Synchronisation émetteur-récepteur: Lors de la première installation il sera peut être nécessaire de synchroniser le récepteur à la télécommande (l'opération n'est pas nécessaire en cas de changement de la batterie), procédez comme suit:

Maintenir appuyé ensemble les boutons **A** et **C**.

Le LED bleu restera allumé fixe pendant quelques secondes, lorsque le LED bleu clignotera rapidement les deux appareils seront synchronisés. (Les boutons doivent être maintenus appuyé jusqu'à la fin de la procédure)

PS: tous les récepteurs allumés seront synchronisé à l'émetteur, dans le cas ou il y a plusieurs récepteurs, nous vous conseillons de garder sous tension uniquement celui qui doit être synchroniser.

Changer l'identifiant de la télécommande: Dans le cas peu probable ou l'on devrait faire fonctionner plusieurs kit Led radio dans le même endroit et que certain sont munis du même identifiant veuillez procéder comme suit.

Maintenir appuyé ensemble les boutons **A** et **B**.

Le LED bleu restera allumé fixe pendant quelques secondes, lorsque le LED bleu clignotera rapidement l'appareil créera un nouvel identifiant. (Les boutons doivent être maintenus appuyé jusqu'à la fin de la procédure)

Une fois le nouvel identifiant créé, il faudra nécessairement synchronisé à nouveau la télécommande au récepteur, veuillez suivre les instructions du paragraphe : Synchronisation émetteur-récepteur.

Remplacement des piles: Retirez les 6 vis à l'arrière de la télécommande, remplacez les piles en respectant la polarité, monter à nouveau les deux moitiés de la télécommande et serrer les vis précédemment enlevées.

ES
 Medidas: 52x98 x26 mm
 Alimentación: 2 baterías AAA sustituibles
 Protección: IP66
 Frecuencia de transmisión: banda 433 Mhz

- A. Si el ciclo color está activado, la tecla indicada fija la luz led en el color actual. Si el ciclo color no está activado, cada vez que se pulsa inserta un color pre-programado. Los colores pre-programados son: morado, indigo, azul, verde, amarillo, naranja, rojo.
- B. Si se pulsa con led encendido, con esta tecla empieza el ciclo color a partir del rojo. Si se pulsa con ciclo ya activado, el ciclo empieza del rojo; si se pulsa con led apagado, se enciende y empieza el ciclo a partir del color rojo.
- C. Tecla de encendido/apagado: enciende y apaga el sistema. En el momento del encendido se restablece el último estado de funcionamiento del sistema.
- D. Si se pulsa con led encendido, aumenta la luminosidad. Si se pulsa con led apagado, le enciende y aumenta la luminosidad. NB. Si el led ya está en su valor máximo, solo se encenderá.
- E. Si se pulsa con led encendido, disminuye la luminosidad. Si se pulsa con led apagado, enciende y disminuye la luminosidad. NB. Si el led ya está en su valor mínimo, solo se encenderá.

PS: if you are already at the minimum brightness value they will only be turned on.

Asociación mando-receptor: durante la primera instalación hay que asociar el receptor al mando (no es necesario efectuar esta operación en caso de cambio de batería). Asociar el mando al receptor de la siguiente manera: Pulsar al mismo tiempo las teclas **A** y **C**.

El led azul quedará encendido fijamente durante unos segundos; cuando el led azul empieza a parpadear rápidamente los dos dispositivos se han asociado (las teclas tienen que quedar pulsadas hasta el final del proceso).

NB. Todos los receptores presentes se asociarán al mando; en el caso de que haya más receptores, se aconseja alimentar durante el proceso solo él que debe re-asociarse.

Cambio de identificación del mando: en el caso de que diferentes kit led radio tengan que funcionar en la misma habitación y dos o más tengan el mismo número de identificación hay que seguir las instrucciones siguientes: Pulsar al mismo tiempo las teclas **A** y **B**.

El led azul quedará encendido fijamente durante unos segundos; cuando el led azul empieza a parpadear rápidamente se genera un nuevo número de identificación (las teclas tienen que quedar pulsadas hasta el final del proceso).

NB. Una vez que se haya generado un nuevo número de identificación hay que volver a asociar el receptor al mando – ver párrafo asociación mando-receptor.

Sustitución de baterías: remover los 6 tornillos en la parte trasera del mando, sustituir las baterías respetando la polaridad, volver a montar las dos piezas y enroscar los tornillos.



DE
 Maße: 52x98x26 mm
 Versorgung: 2 austauschbare Batterien AAA
 Schutz: IP66
 Übertragungsfrequenz: 433 MHz

- A. Wenn die Farbwechselfunktion in Betrieb ist, wird mit dieser Taste eine bestimmte Farbe der Led-Beleuchtung fixiert. Wenn die Farbwechselfunktion nicht in Betrieb ist, wird jeder Druck eine bestimmte vorprogrammierte Farbe eingeben. Die vorprogrammierten Farben sind:
 Violett, Indigo, Blau, Grün, Gelb, Orange, Rot.
 - B. Wenn diese Taste mit entzündeter Led-Beleuchtung gedrückt wird, beginnt die Farbwechselfunktion von roter Farbe. Wenn sie mit ausgeschalteter Led-Beleuchtung gedrückt wird, wird die Led-Beleuchtung an und die Farbwechselfunktion beginnt von roter Farbe.
 - C. Gerät ein- und ausschalten. Beim Einschalten wird die Farbe der letzten Verwendung wiedereingegeben.
 - D. Mit entzündeter Led-Beleuchtung wird diese Taste die Lichtstärke erhöhen. Mit ausgeschalteter Led-Beleuchtung wird sie die Led-Beleuchtung einschalten und die Lichtstärke erhöhen.
 - E. Mit entzündeter Led-Beleuchtung wird diese Taste die Lichtstärke reduzieren. Mit ausgeschalteter Led-Beleuchtung wird sie die Led-Beleuchtung einschalten und die Lichtstärke reduzieren.
- Hinweis: Falls die Led-Beleuchtung schon zum Höchstniveau ist, wird sie nur entzündet.

Verbindung Fernbedienung-Empfänger: Bei der ersten Installation ist der Empfänger mit der Fernbedienung zu verbinden – diese Operation ist beim Batteriewechsel nicht notwendig. Bitte folgen Sie folgenden Anleitungen:

Drücken Sie gleichzeitig die Tasten **A** und **C**. Das blaue Led-Licht wird einige Sekunden an bleiben; wenn das blaue Licht beginnt, schnell zu blitzen, dann sind die zwei Vorrichtungen verbindet (die Tasten sollen bis Ende des Verfahrens gedrückt werden). Hinweis: Alle zuhörende Empfänger werden mit der Fernbedienung verbindet – aus diesem Grund ist es empfehlenswert, nur der Empfänger an zu haben, der mit der Fernbedienung verbindet werden soll.

Wechsel der Identifikationsnummer der Fernbedienung: Falls mehrere Led-Kits im gleichen Zimmer verwendet werden und sie über die gleiche Identifikationsnummer verfügen, dann sehen Sie folgende Anleitungen: Drücken Sie gleichzeitig die Tasten **A** und **B**.

Das blaue Led-Licht wird einige Sekunden an bleiben; wenn das blaue Licht beginnt, schnell zu blitzen, dann wird eine neue Identifikationsnummer kreiert (die Tasten sollen bis Ende des Verfahrens gedrückt werden). Hinweis: Nach der Schöpfung einer neuen Identifikationsnummer soll der Empfänger mit der Fernbedienung verbindet werden – bitte sehen Sie den Absatz Verbindung Fernbedienung-Empfänger.

Austausch von Batterien: Entfernen Sie die 6 Schrauben auf der Hinterseite der Fernbedienung; tauschen Sie die Batterien nach der Polarität aus, montieren Sie nochmal das Gerät und schrauben Sie die entfernten Schrauben ein.

RU
 Размеры: 52x98x26 мм
 Питание: 2 батарейки AAA (минипальчиковые) заменяемые
 Защита: IP66
 Частота передачи: в диапазоне 433 Mhz

- A. Если цветовой цикл активен, нажатие кнопки блокирует светодиоды на текущем цвете. Если цветовой цикл не активен, каждым нажатием вызывается постоянный запрограммированный цвет. Запрограммированные цвета: Фиолетовый, Индиго, Голубой, Зеленый, Желтый, Оранжевый, Красный.
- B. Если при нажатии этой кнопки светодиоды включены, запускается цветовой цикл начиная с красного. Если при нажатии цветовой цикл был уже активен, цикл снова начинается с красного. Если светодиоды были выключены, нажатие этой кнопки включает их и запускает цветовой цикл начиная с красного.
- C. Кнопка включения/выключения: включает и выключает систему. Включение возобновляет последнее перед выключением состояние функционирования системы.
- D. Нажатие кнопки при включенных светодиодах увеличивает их яркость. При выключенных светодиодах нажатие кнопки включает их и увеличивает их яркость. PS: если они уже были на максимальной яркости, они просто включатся.
- E. Нажатие кнопки при включенных светодиодах уменьшает их яркость. При выключенных светодиодах нажатие кнопки включает их и уменьшает их яркость.

PS: если они уже были на минимальной яркости, они просто включатся.

Синхронизация радиопульта-приемника: Во время первичной установки может возникнуть необходимость синхронизации приемника со своим радиопультом (в случае замены батареек данная операция не нужна), которая осуществляется следующим образом: Нажмите и удерживайте одновременно кнопки **A** и **C**.

Голубой светодиод будет включен непрерывно в течение нескольких секунд, и когда он начнет быстро мигать, два устройства будут синхронизированы (кнопки нужно удерживать до конца операции)

PS: все приемники в радиусе действия будут синхронизированы с радиопультом, поэтому в случае наличия более одного приемника рекомендуем во время синхронизации оставлять подключенным только тот из них, который нужно синхронизировать.

Изменения рабочей частоты радиопульта: В случае установки нескольких комплектов радиоуправления в одном помещении, и если некоторые из них настроены на одинаковую частоту, следует сделать следующее:

Нажмите и удерживайте одновременно кнопки **A** и **B**. Голубой светодиод будет включен непрерывно в течение нескольких секунд, и когда он начнет быстро мигать, будет создана новая частота (кнопки нужно удерживать до конца операции)

PS: после того, как будет создана новая частота, нужно вновь синхронизировать приемник с радиопультом, смотрите пункт: Синхронизация радиопульта-приемника

Замена батареек: выкрутите 6 винтиков в задней части пульта, замените батарейки, соблюдая полярность, верните на место две половинки корпуса и закрутите ранее снятые винтики.

ATTENZIONE!!

Si declina ogni responsabilità relativa ad eventuali inesattezze contenute in queste istruzioni dovute ad errori di trascrizione.

L'Antonio Lupi Design S.p.A. fornisce di corredo viti e tasselli, ma l'installatore dovrà controllare che siano adatti al tipo di parete.

Si ricorda che la versione con illuminazione a led dovrà rispettare la modalità di posa dei componenti elettrici così come richiesto dalla norma CEI 64-8/701 per i locali contenenti bagni o docce.

Non ci riterremo pertanto responsabili di eventuali danni dovuti al montaggio. Non è un gioco per bambini. Questo apparecchio non è destinato ad essere usato da bambini e persone incapaci o inesperte all'uso del prodotto, a meno che non vengano sorvegliate o istruite riguardo all'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.

Si invita la clientela a controllare il materiale ricevuto prima del montaggio o della installazione.

WARNING!!

We decline any responsibility for inaccuracies contained in these instructions due to transcription errors. Antonio Lupi Design S.p.A. supplies screws and plugs, however the installer must verify that they are suitable for the type of wall.

Please note that the version with LED lighting must comply with installation of electrical components as required by

CEI 64-8 / 701 standards for bathrooms or showers. Therefore, we will not be held responsible for any damage due to assembly. Not to be considered a toy for children. This appliance is not intended for use by children and/or people unable or inexperienced to use the product, unless monitored or instructed regarding the use of the appliance by a person responsible for their safety.

Customers are invited to check the material received before assembly or installation.

ATTENTION!!

Nous déclinons toute responsabilité en cas d'inexactitudes contenues dans ces instructions dues à des erreurs de transcription.

Antonio Lupi Design S.p.A. fournit les vis et chevilles, mais l'installateur doit vérifier qu'elles sont adaptées au type de mur.

Veillez noter que la version avec éclairage LED doit être conforme à la méthode d'installation des composants électriques exigée par la norme CEI 64-8/701 pour les pièces contenant une salle de bain ou une douche.

Par conséquent, nous ne pourrions être tenus responsables de tout dommage dû à l'installation. Ce n'est pas un jeu pour les enfants. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes incapables ou inexpérimentées d'utiliser le produit, à moins qu'ils ne soient supervisés ou instruits dans l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

Les clients sont invités à vérifier le matériel reçu avant l'assemblage ou l'installation.

ACHTUNG!!

Für eventuelle Fehler und Ungenauigkeiten der folgenden Anleitungen lehnt Antonio Lupi Design S.p.A. jegliche Verantwortung ab. Die Firma Antonio Lupi Design S.p.A. beliefert zugehörige Schrauben und Dübel, der Installateur muss aber vor der Installation alles auf Richtigkeit prüfen.

Bitte bemerken Sie, dass alle elektrischen Bestandteile der Version mit LED-Beleuchtung gemäß der Norm CEI 64-8/701 installiert werden müssen.

Die Firma lehnt jede Verantwortung für Schäden durch Installationsfehler ab und für Personen-, Sach- oder Folgeschäden, die auf unsachgemäße Verwendung des Gerätes zurückzuführen sind.

Der Produkt ist nicht für Kinder geeignet. Dieses Gerät ist nicht für die Nutzung von Personen (auch Kinder) geeignet, die körperlich oder geistig behindert sind oder nicht die nötige Erfahrung oder ausreichend Kenntnis von dem Produkt haben, sofern sie nicht beaufsichtigt werden.

Wir bitten unsere Kunden darum, die Ware vor der Montage und der Installation zu kontrollieren.

ATENCIÓN!

No aceptamos ninguna responsabilidad por cualquier inexactitud contenida en estas instrucciones debido a errores de transcripción. Antonio Lupi Design S.p.A. suministra tornillos y tacos, pero el instalador debe comprobar que son adecuados para el tipo de pared.

Tenga en cuenta que la versión con iluminación LED debe cumplir con el método de instalación de los componentes eléctricos requerido por la norma CEI 64-8/701 para habitaciones que contienen baños o duchas.

Por lo tanto, no nos hacemos responsables de los daños causados por la instalación. No es un juego para niños. Este aparato no está destinado a ser utilizado por niños y personas incapaces o inexpertas en el uso del producto, a menos que sean supervisados o instruidos en el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.

Se invita a los clientes a comprobar el material recibido antes del montaje o la instalación.

Traducción realizada con el traductor www.DeepL.com/Translator

ВНИМАНИЕ!!

Компания снимает с себя любую ответственность за возможные неточности, содержащиеся в данных инструкциях и возникшие при перепечатке.

Antonio Lupi Design S.p.A. поставяет винты и заглушки, но установщик должен убедиться, что они подходят для выбранного типа стены.

Напоминаем, что версия со светодиодной подсветкой должна соответствовать методу установки электрических компонентов в помещениях ванных и душевых комнат, согласно стандарту CEI 64-8 / 701.

Мы не несем ответственность за любой ущерб в связи со сборкой изделия. Не является игрушкой для детей. Допускается использование прибора детьми и людьми с ограниченными способностями, а также людьми, не обладающими надлежащим опытом и знаниями, но только после проведения инструктажа и обучения по использованию прибора, ответственным лицом за их безопасность.

Просим клиентов проверять полученный материал до установки или монтажа.

